

<Vol. page No.>

44, 353-356

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Cohort studies of occupationally and environmentally exposed populations

<Japanese Title>

職業的あるいは環境からの暴露を受けた人々の研究

<Author>

Manolys Kogevinas

<Keywords>

exposed populations、2,3,7,8-TCDD、cancer risk

<Japanese Keywords>

暴露世代、2,3,7,8-テトラクロロジベンゾ-p-ジオキシン、癌リスク

<Summary>

職業的（2,4,5-T、TCP製造業）に2,3,7,8-TCDDの高い暴露を受けた人々や、セベソで暴露を受けた人々の疫学的な調査。

高濃度に暴露された人々の研究では、全ての部位の発癌リスクに正の影響が認められたが、特定の部位（非ホジキンリンパ腫、軟組織サルコーマ等）では比較的影響が小さかった。

セベソ地域での調査では、胃腸及び肺のガンに、リスク増加が見られた。また最近では、ダイオキシンによる高濃度暴露が、心臓疾患のリスクを過度に高めることが知られてきた。

<Captions>

Table 1 職業的に高レベルのPCDDに暴露された人々の発癌リスク（基準化された致死率）

Table 2 職業者及びセベソ住民の心臓疾患による致死率

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 357-360

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Remote consequences of PCDD/Fs exposure in subcohort of highly exposed workers of phenoxyherbicide production in the city of Ufa

<Japanese Title>

ウーファ市で過去に高濃度のPCDD/F暴露を受けたフェノキシ除草剤製造従事者の調査結果

<Author>

Amirova Zamera

<Keywords>

remote exposure、PCDD/Fs、standard mortality rate

<Japanese Keywords>

遠隔暴露、ダイオキシン類、標準致死率

<Summary>

ロシアのウーファ市で、20～30年前にフェノキシ除草剤(2,4,5-T、TCF)製造に従事し、高濃度のダイオキシン暴露を受けた人々の疫学調査。

<Captions>

Table 1 ウーファ市のドナーの、リスク集団と対照集団の主なパラメータ(標本数、年齢、2,3,7,8-TCDDおよびトータルTEQの血中脂肪レベル)

Table 2 ウーファ市住民の、クロルアクネケース数(1966/67)と血中PCDD/Fsレベルの関係

Figure 1 過去のPCDD/Fs暴露に関するいくつかのパラメータ

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 361-362

<section>

Epidemiology-Recent Results and Research Paths

<English Title>

Twenty-year mortality follow-up of the Seveso population

<Japanese Title>

セベソ世代の20年間の死亡率の追跡

<Author>

Dario Consonni

<Keywords>

Seveso、mortality、epidemiological investigation

<Japanese Keywords>

セベソ、死亡率、疫学的調査

<Summary>

セベソ地域を、土壌汚染レベルから3区域に分け、事件(1976年10月)から20年の間、各住民の死亡率を追跡調査した。

(結果)99%の調査が完了した。男性、女性とも、各地域の総死亡率は似通っており、リファレンス区域とほぼ同じであった。超高汚染区域(Zone A)および

高汚染区域(Zone B)では、男性に直腸ガン(約2倍)および肺ガン(30%)による死亡率が高く、またリンパ系、造血系ガンについては(28人死亡)、両性において70-80%の死亡率増加が見られた。

悪性でない疾患としては、男性では慢性局所貧血による心臓疾患のリスクが高く、女性では糖尿病及び肺疾患が増加していた。

これらの結果は、発癌試験の結果及び、別の地域でTCDDに暴露された職業者の疫学調査の結果と一致していた。

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 363-366

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Serum Dioxin and Cancer in Veterans of Operation Ranch Hand

<Japanese Title>

オペレーションランチハンドの血清ダイオキシンおよび癌

<Authors>

Norma S. Ketchum, Joel E. Michalek and Joseph E. Burton

<Keywords>

Operation Ranch Hand、serum dioxin、cancer risk

<Japanese Keywords>

オペレーションランチハンド、血清中ダイオキシン、癌リスク

<Summary>

ベトナム戦争において、オレンジ剤の空中散布を担当した軍人（オペレーションランチハンド）の調査（インタビュー、血清中ダイオキシンレベル）を行い、ダイオキシンの発癌リスクを疫学的に調査した。

高ダイオキシンレベルのカテゴリーにおいても、発癌リスクとの関連は見あたらなかった。

<Captions>

Table 1 グループ毎の、削除された調査数

Table 2 ダイオキシンレベルと統計的数値の分布

Table 3 非黒人のベテランの皮膚癌

Table 4 皮膚以外の癌部位

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 367-369

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Mortality and Waste Incinerator Emission of Dioxins in Japan

<Japanese Title>

日本における死亡者数とダイオキシン類の焼却炉排出量

<Authors>

Maiko Yoshikawa、Yoshiaki Komoriya、Yuuichi Miyabara、Chiharu Tohyama and Masaji Ono

<Keywords>

mortality、emission index、cancer

<Japanese Keywords>

死亡率、排出インデックス、癌

<Summary>

廃棄物焼却炉からのダイオキシン類排出量と、その周辺住民の死亡率の相関を調査した。
総死亡率と排出インデックスに相関性はみられなかったが、乳ガン発症率と排出インデックスの間には正の相関があるようであった。

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 371-374

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Molecular Epidemiology of Dioxin-Related Effects in Seveso

<Japanese Title>

セベソにおける、ダイオキシンに関連する効果についての分子的疫学調査

<Authors>

Maria Teresa Landi、Jean Grassman、Scott Masten、Dong Bell、Neil Caporaso

<Keywords>

TCDD level、EROD、RNA、Seveso

<Japanese Keywords>

TCDDレベル、EROD、RNA、セベソ

<Summary>

リンパ球細胞を、TCDDの存在及び非存在下で培養し、エトキシレゾルフィン-o-デエチラーゼ (EROD)活性を調べた。セベソ周辺住民について、EROD活性と血漿TCDDレベルとの相関を調べた。

<Captions>

Table 1 EROD、RNA、TCDDに関する要約データ

Table 2 従属変数(log EROD、N=64)

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 375-378

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Determinations of Ethoxyresorufin-o-deethylase(EROD) Activity in Human Peripheral Blood Lymphocytes Challenged In Vitro with Dioxin

<Japanese Title>

試験管内でダイオキシン共存下で培養されたヒト末梢血液リンパ球中のエトキシレゾルフィン-o-デエチラーゼ活性の測定

<Authors>

Jean Grassman、Maria Teresa Landi、Scott Masten、Diane Spencer、George Lucier

<Keywords>

TCDD、EROD activity、lymphocyte、culture variability

<Japanese Keywords>

TCDD、EROD活性、リンパ球、培養変数

<Summary>

エトキシレゾルフィン-o-デエチラーゼ活性を調査し、TCDDレベルとの相関を調べた。また、リンパ球培養時の諸条件がEROD活性に与える影響を調査した。

<Captions>

Table 1 各データの要約（年齢、性別、喫煙の有無、TCDDレベル、EROD活性）

Table 2 EROD活性と各条件変数との相関係数

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>

<Vol. page No.>

44, 379-382

<section>

Epidemiology -Recent Results and Research Paths

<English Title>

Epidemiologic investigation of breast cancer incidence in a cohort of female workers with high exposure to PCDD/F and HCH

<Japanese Title>

PCDD/FおよびHCHの高レベル暴露を受けた女性労働者の乳ガン発生に関する疫学的調査

<Author>

D.Flesch-Janys

<Keywords>

breast cancer、PCDD/F、HCH、SIR

<Japanese Keywords>

乳ガン、ダイオキシン類、ヘキサクロロシクロヘキサン、規準化発癌率

<Summary>

農薬製造工場に働いていた(1952-1995年)女性労働者を疫学調査し、また血中のPCDD/FおよびHCHの濃度を調べた。統計的手法を用いて、乳ガン発症リスクと血中濃度に相関があるかを調べた。

<Captions>

Table 1 基準化された発症率(SIR)

Table 2 血中PCDD/Fレベルの平均値、中央値、最小値及び最大値

Table 3 血中I-TEQおよびHCHレベルとSIRとの関係

Table 4 I-TEQとHCHを同時に含むCox回帰モデル

<Comments by translator>

<Translator>

大高 広明

<end>